

# Inhaltsverzeichnis

*Diana von Römer / Friedhelm Schmidt-Welle*

Vorwort ..... 7

*Gustav Siebenmann*

Gibt es Gründe für den seit 1970 eingetretenen Image-  
Verlust Lateinamerikas? ..... 17

*Claudia Wiese-Höbler*

Die Rezeption der hispanoamerikanischen Boom-Romane  
in Deutschland bis zum Ausgang der achtziger Jahre ..... 35

*Jens Kirsten*

Verlagspolitik und Rezeption lateinamerikanischer Literatur  
in der DDR 1970-1990 (mit Rückgriff auf die fünfziger und  
sechziger Jahre) ..... 51

*Vera Elisabeth Gerling*

Anthologien als Medien der Rezeptionslenkung: Literatur  
aus Lateinamerika in deutscher Übersetzung ..... 67

*Anne Sperschneider*

Rezeptionsverlauf und Fremdwahrnehmung anhand von  
Paratext und Rezensionen in der Presse ..... 91

*Michael Rössner*

“Latin Literatures’ New Look” im “alten” Europa. Zur  
Rezeption der neuesten lateinamerikanischen Literatur vor  
dem Hintergrund der alten Stereotypen aus der Boom-Zeit ..... 113

*Susanne Lange*

Erwartungen an die lateinamerikanische Literatur und ihre  
Übersetzer ..... 131

*Ray-Güde Mertin*

“El bueno y el malo” – Anmerkungen zur Rolle literarischer Agenturen als Vermittler von Büchern aus Lateinamerika ..... 145

*Michi Strausfeld*

1974-2004: 30 Jahre Lateinamerika im Suhrkamp/Insel Verlag ..... 159

*Thomas Wörtche*

Metro-Latino ..... 173

*Barbara Richter*

Verzaubert? Ernüchtert? Drei Jahrzehnte lateinamerikanische Gastautoren in Berlin ..... 179

Autorinnen und Autoren ..... 189